

Instrukcja montażu
Порядок установки

Instruction de montage
Montagehandleiding

Montagevejledning
Instrucciones de montaje

Monteringshandleiding
Návod k montáži

Istruzioni di montaggio
Monteringsveiledning

Montageanleitung
Asennusohje

Fitting instruction
Szereelési utasítás

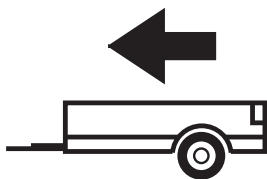


Part number: 083-791
Type number: 083-791
Class A50-X

| | |
|--------------------------|-------------------|
| VOLKSWAGEN GOLF V htb. | 12/2003 -02/2008 |
| VOLKSWAGEN GOLF V PLUS | 02/2005 -05/2014 |
| VOLKSWAGEN GOLF VI htb. | 09/2008-08/2012 |
| AUDI A3 (excl Sportback) | 05/2003 - 04/2012 |

e20

E20*55R02/02*006881*00



1850Kg



75Kg

D = 9,20kN

D (kN) =



MAX kg

x

MAX kg

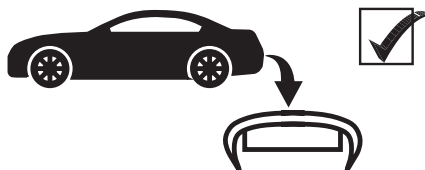
x 0,00981

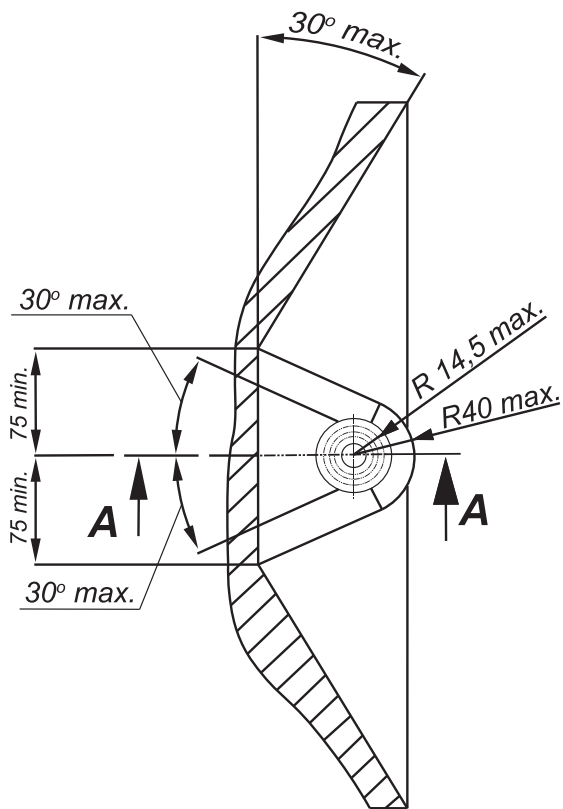


MAX kg

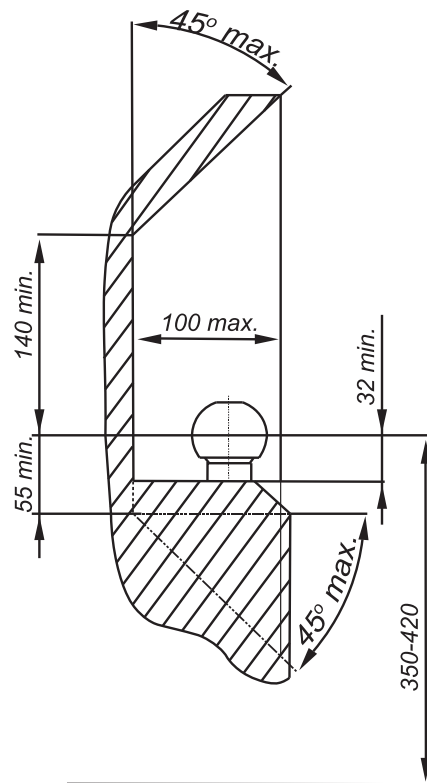
+

MAX kg





PRZEKRÓJ A-A



PL Należy zagwarantować przestrzeń swobodną według załącznika VII, rysunek 25a/b Regulaminu EKG ONZ 55.01 przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu.

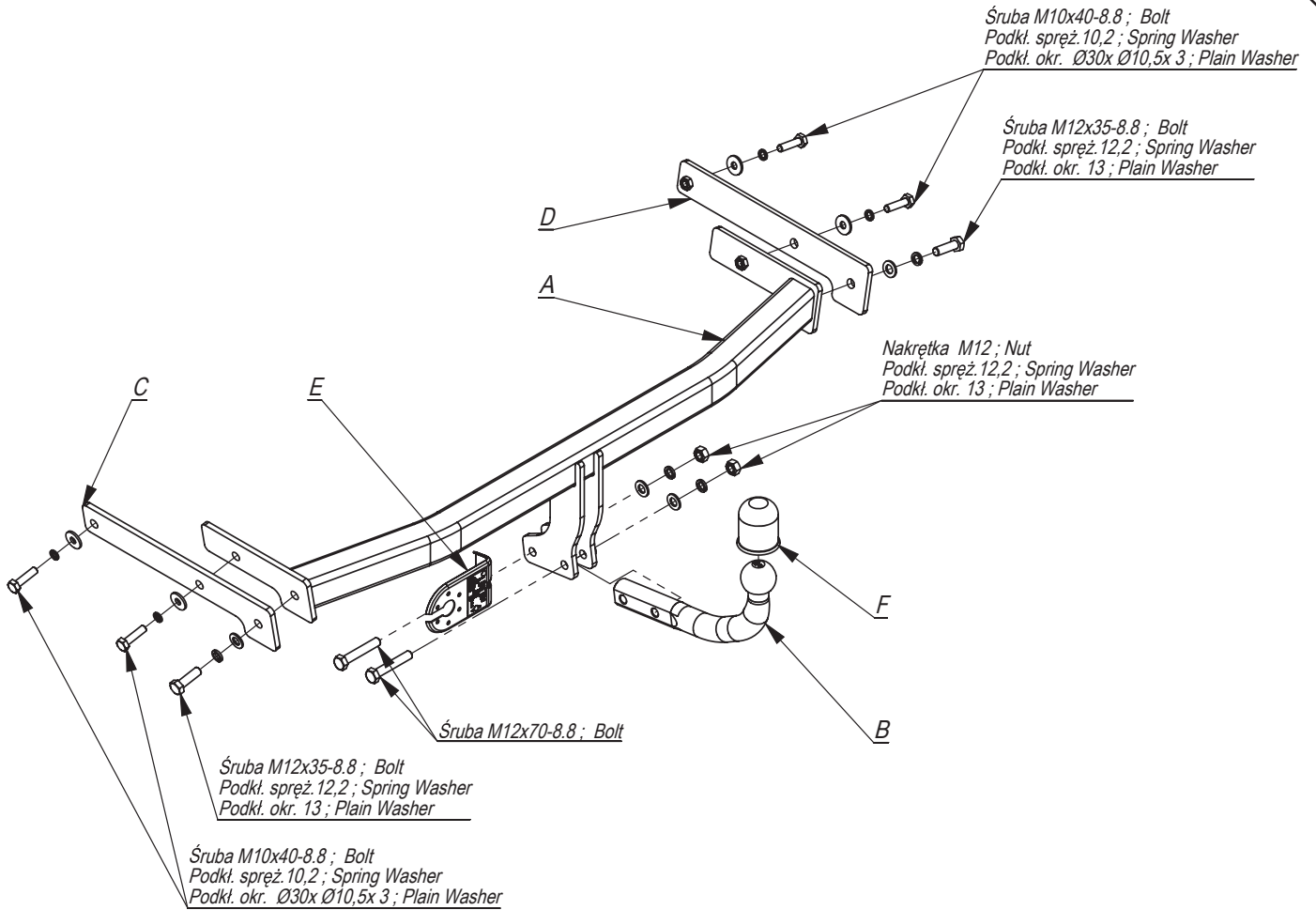
F L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration de la réglementation 55.01 CE pour un poids total en charge autorisé du véhicule.

GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25a/b of Regulation No. 55.01 UN EU must be guaranteed at laden weight of the vehicle.

D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25a/b der Vorschriften 55.01 EG ist zu gew 25a/bahrleisten bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges.

| Moment skracający dla śrub i nakrętek (8.8) Torgue settings for nuts and bolts (8.8) | |
|---|-------|
| M8 | 25Nm |
| M10 | 55Nm |
| M12 | 85Nm |
| M14 | 135Nm |
| M16 | 195Nm |





| | | | | | |
|--|---|----|--|--------|-------------|
| | A | x1 | | M12x70 | 2 |
| | | | | M12x35 | 2 |
| | | | | M10x40 | 4 |
| | B | x1 | | M12 | 2 |
| | | | | | Ø30xØ10,5x3 |
| | C | x1 | | 13 | 4 |
| | | | | | 12,2 |
| | D | x1 | | 10,2 | 4 |
| | | | | | |
| | E | x1 | | | |
| | | | | | |
| | F | x1 | | | |

Śruba M10x40-8.8 ; Bolt
Podkł. spręż. 10,2 ; Spring Washer
Podkł. okr. Ø30x Ø10,5x 3 ; Plain Washer

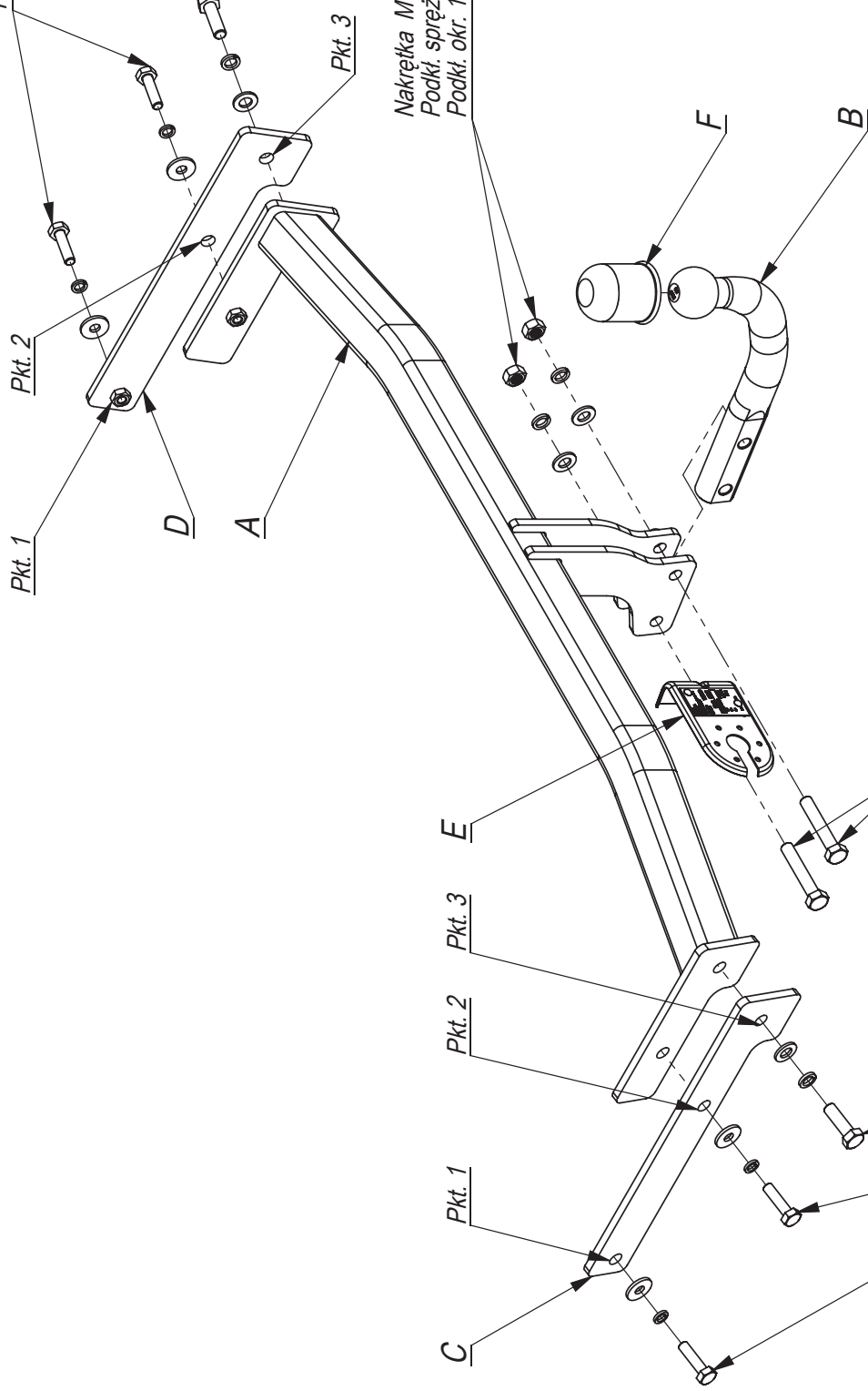
Śruba M12x35-8.8 ; Bolt
Podkł. spręż. 12,2 ; Spring Washer
Podkł. okr. 13 ; Plain Washer

Nakrętka M12 ; Nut
Podkł. spręż. 12,2 ; Spring Washer
Podkł. okr. 13 ; Plain Washer

Śruba M12x70-8.8 ; Bolt

Śruba M12x35-8.8 ; Bolt
Podkł. spręż. 12,2 ; Spring Washer
Podkł. okr. 13 ; Plain Washer

Śruba M10x40-8.8 ; Bolt
Podkł. spręż. 10,2 ; Spring Washer
Podkł. okr. Ø30x Ø10,5x 3 ; Plain Washer



- Odkręcić zderzak.
- Od tylnego pasa samochodu odkręcić belkę zderzeniową (nie będzie już wykorzystana).
- W otwory podłużnic wsunąć elementy zaczepu C i poprzez technologiczne otwory w podłużnicy skrócić lekko śrubami M10x40 8.8 (pkt 1).
- Między elementy zaczepu C wsunąć do podłużnic belkę zaczepu A i poprzez technologiczne otwory w podłużnicy oraz otwory w elementach C (pkt 2) skrócić lekko śrubami M10x40 8.8.
- Skręcić elementy C z belką zaczepu A (pkt 3) śrubami M12x35 8.8.
- Dokręcić wszystkie śruby z momentem wg tabeli.
- Wykonać wycięcie w osi, w dolnej części zderzaka o wymiarach 60x118.
- Zamontować zderzak.
- Przykręcić kulę i blachę gniazda elektrycznego śrubami M12x70 8.8.
- Podłączyć instalację elektryczną.

- Disassemble the bumper.
- Unscrew the bumper bar from the rear belt of the car (it will not be used any more).
- Insert elements C in the holes of the metal clamps and screw slightly, through the technological holes in the metal clamps, with bolts M10x40 8.8 (point 1).
- Insert the main bar A between the elements C in the metal clamps and screw slightly, through the technological holes in the metal clamps and holes in the elements C (point 2), with bolts M10x40 8.8.
- Screw the elements C to the main bar A with bolts M12x35 8.8 (point 3).
- Tighten all the bolts according to the torque setting- see the table.
- Cut out the fragment 60x118 in the lower part of the bumper, in its axle.
- Assemble the bumper.
- Fix the ball and electric plate with bolts M12x70 8.8.
- Connect the electric wires.

- Serrer le pare-chocs.
- Dévisser la traverse de l'élément arrière (il ne sera plus utilisée).
- Introduire les éléments d'attache C et ensuite visser légèrement par les boulons M10x40 8.8 (point 1) à travers les ouvertures de longerons.
- Introduire la traverse d'attache A dans les longerons (entre les éléments d'attache C) et ensuite visser légèrement par les boulons M10x40 8.8 à travers les ouvertures de longerons et les ouvertures des éléments C (point 2).
- Visser les éléments C à la traverse d'attache A (point 3) par les boulons M12x35 8.8.
- Serrer tous les boulons avec un couple de serrage selon tableau.
- Ouvrir l'axe de pare-chocs en partie basse de 60x118.
- Poser le pare-chocs.
- Visser la boule et tôle de la prise électrique par les boulons M12x70 8.8.
- Raccorder le circuit électrique.

- Schrauben Sie den Stoßfänger ab.
- Schrauben Sie die Stoßstange ab (sie wird nicht mehr verwendet).
- Die Löcher an den Seiten der Metallklammern machen durchlässig (diese Löcher sind verklebt).
- Setzen Sie die Seitenelemente der Hauptleiste in die Metallklammern ein und schrauben Sie sie mit den Schrauben M10x40 8.8 fest (Punkt 1).
- Den Querbalken A mit den Schrauben M12x35 8.8 anschrauben.
- Schneiden Sie das 60x118-Fragment im unteren Teil des Stoßfängers aus.
- Ziehen Sie alle Schrauben entsprechend der Drehmomenteinstellung fest - siehe Tabelle.
- Schrauben Sie den Stoßfänger fest.
- Befestigen Sie den Ball und die elektrische Platte.
- Schließen Sie die elektrischen Kabel an

- Desmontar el parachoques.
- Desenrosacar la barra de choques de la banda trasera del coche (ya no se usará).
- Introducir los elementos del enganche C en los orificios en los largueros y, a través de los orificios tecnológicos en el larguero, atornillar ligeramente con tornillos M10x40 8.8 empleando arandelas D (p. 1).
- Entre los elementos del enganche C introducir la viga del enganche A en los largueros y, a través de los orificios tecnológicos en el larguero y los orificios en los elementos C (p. 2) atornillar ligeramente con tornillos M10x40 8.8 empleando arandelas D.
- Atornillar los elementos C con la viga del enganche A (p. 3), usando tornillos M12x35 8.8.
- Apretar todos los tornillos con el par según la tabla anterior.
- Hacer un entalle en el eje, en la parte inferior del parachoques, de medidas 60x118.
- Instalar el parachoques.
- Apretar la bola y la placa eléctrica con los tornillos M12x70 8.8.
- Conectar la instalación eléctrica.

